

# TRILUX DIGITAL SERVICES

## Warunki Ogólne Usług Cyfrowych TRILUX

TRILUX Polska SP. z o. o. [wpisać lokalną jednostkę] ("**TRILUX**") udostępnia klientom korporacyjnym oparte na sieci oprogramowanie do zarządzania oświetleniem i energią jako rozwiązaniem "oprogramowanie jako usługa" ("**Usługi Cyfrowe**"). Klient dokonał sprawdzenia Usług Cyfrowych, stwierdzając ich pełną zdatność dla swoich zadań i procesów biznesowych.

### 1. Przedmiot

- 1.1 TRILUX świadczy wszystkie usługi związane z Usługami Cyfrowymi na podstawie niniejszych Warunków Ogólnych ("**Umowa**"). Odstępstwa od Warunków Ogólnych Klienta, a także poprawki i uzupełnienia niniejszej Umowy, są ważne wyłącznie po zatwierdzeniu ich na piśmie przez TRILUX. W takich przypadkach niniejsza Umowa ma zastosowanie uzupełniające.
- 1.2 TRILUX dostarczy Klientowi oprogramowania Usług Cyfrowych jako rozwiązania dla inteligentnego zarządzania oświetleniem i energią oprawy oświetleniowe TRILUX z INCD ECGs do użytku bezpośrednio lub przez osoby trzecie zaangażowane przez TRILUX za pośrednictwem internetu. Oprawy oświetleniowe TRILUX są podłączone do Usług Cyfrowych przez internetowe połączenia Klienta lub, w stosownych przypadkach, przez odrębny router dostarczony przez TRILUX, co jest uregulowane w odrębnej umowie. Poprzez swoje konto Klient otrzymuje techniczną opcję i upoważnienie do dostępu do Usług Cyfrowych za pośrednictwem jego własnego połączenia internetowego lub połączenia udostępnionego przez TRILUX, a także własnego lub dostarczonego przez TRILUX sprzętu i do korzystania z funkcji Usług Cyfrowych w zakresie określonym przez niniejszą Umowę w wyznaczonych godzinach pracy. Szczegóły dotyczące funkcji Usług Cyfrowych są zawarte w odpowiednich aktualnych specyfikacjach w aktualnej wersji, udostępnionych przez TRILUX do pobrania z jego witryny internetowej <http://www.trilux.com/monitoring/service-details> ("**Specyfikacje**").
- 1.3 Klient może korzystać z aplikacji do swoich potrzeb w celu monitorowania i nadzoru oprawy oświetleniowej TRILUX oraz przetwarzania i przechowywania odpowiednich danych. Konto jest zarządzane przez co najmniej jednego administratora na każdego klienta. Administrator Klienta może zezwolić na korzystanie z Usług Cyfrowych przez szereg użytkowników końcowych.

### 2. Obowiązki TRILUX w zakresie funkcjonowania

- 2.1 W zautomatyzowanym procesie w kontekście zarejestrowania na portalu TRILUX, Klient otrzymuje upoważnienie wymagane do korzystania z Usług Cyfrowych, weryfikacji i rejestracji Usług Cyfrowych, albo uzyska je za pośrednictwem osób trzecich. Klientowi nie wolno udostępniać takich danych dostępowych osobom trzecim, chyba że dodatkowe konto użytkownika zostało zatwierdzone przez TRILUX.
- 2.2 Usługi Cyfrowe są czynne 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, dostępne przeciętnie 98,5 procent w miesiącu ("**Czas pracy**"). Powyższe nie dotyczy poprzednio ogłoszonych czasów wyłączenia do celów serwisowych i aktualizacji oprogramowania, a także wtedy, gdy serwery są nieosiągalne przez internet z przyczyn technicznych lub innych będących poza kontrolą TRILUX (siła wyższa, błąd osób trzecich itd.).
- 2.3 TRILUX udostępni Klientowi pamięć dla potrzeb korzystania z Usług Cyfrowych i odpowiada za bezpieczeństwo przesyłanych danych. TRILUX stosuje skanery wirusów i zapory sieciowe

w celu zapobieżenia lub wyeliminowania nieupoważnionego dostępu do danych Klienta i przesyłania szkodliwych danych, w szczególności wirusów, na tyle, na ile jest to możliwe przy zastosowaniu stosownych środków finansowych i technicznych. Klient jest jednak świadomy, że całkowita ochrona przed szkodliwymi danymi nie jest możliwa.

- 2.4 TRILUX zadba o serwisowanie Usług Cyfrowych, w szczególności diagnozę i usunięcie usterek w stosownym czasie. Jako usterkę rozumie się znaczne odstępstwa od specyfikacji.
- 2.5 TRILUX nie jest zobowiązany do zapewnienia instalacji, ustawienia, konsultacji, adaptacji ani szkolenia.
- 2.6 TRILUX jest uprawniony do anonimizacji danych osobowych zebranych na podstawie niniejszej Umowy, a przedtem do wykonania czynności przetwarzania wymaganych do anonimizacji. TRILUX może przetwarzać i korzystać z tak sporządzonych danych do własnych celów takich jak analiza statystyczna, testowanie wzorcowe, usprawnienia produktu, rozwój nowych produktów i do innych porównywalnych celów, przy zachowaniu anonimowości. Pierwotna baza danych pozostanie niezmieniona przez taką anonimizację.

### **3. Prawa do użytkowania**

- 3.1 Na okres Umowy TRILUX udzieli Klientowi, pod warunkiem uiszczania przez niego opłat, niewyłącznych, niezbywalnych i nie podlegających sublicencji praw do korzystania z Usług Cyfrowych na podstawie niniejszej Umowy. Usługi Cyfrowe nie zostają oddane do dyspozycji Klienta. W przypadku dostarczenia przez TRILUX nowych wersji, aktualizacji lub lepszych wersji Usług Cyfrowych w okresie obowiązywania niniejszej Umowy, ww. prawa użytkowania mają zastosowanie w ten sam sposób. TRILUX nie jest jednak zobowiązany do dostarczenia nowych wersji, aktualizacji lub lepszych wersji chyba, że jest to absolutnie niezbędne do usunięcia usterki lub uzgodniono to w innym miejscu Umowy. Poza celami Umowy Klient nie jest uprawniony do użytkowania, reprodukcji, pobierania ani udostępniania Usług Cyfrowych osobom trzecim nie będącym w grupie osób wyznaczonych jako użytkownicy.
- 3.2 W razie gdyby korzystanie na podstawie Umowy z Usług Cyfrowych zostało bez winy ze strony TRILUX ograniczone przez prawa własności intelektualnej osób trzecich, TRILUX podejmie wszelkie stosowne wysiłki w celu (i) zmodyfikowania Usług Cyfrowych tak, aby nie naruszały żadnych prawa własności intelektualnej osób trzecich bez istotnego ograniczenia funkcji; lub (ii) uzyskania od właściciela tych praw prawa do użytkowania umożliwiającego dalsze użytkowanie Usług Cyfrowych. Dopiero gdy ani modyfikacja, ani nabycie prawa użytkowania nie były możliwe, TRILUX może odmówić świadczenia usług, na które wpływa takie ograniczenie praw. Po uzyskaniu wiedzy o zaistniałej sytuacji TRILUX powiadomi Klienta bez zwłoki i dostarczy mu właściwy dostęp do swoich danych. W takim przypadku Klient jest zwolniony z obowiązku uiszczenia proporcjonalnych opłat.

### **4. Zobowiązanie Klienta do współdziałania**

- 4.1 Klient wypełnia wszystkie obowiązki niezbędne do realizacji niniejszej Umowy punktualnie, kompletnie i profesjonalnie.
- 4.2 W ramach procedury rezerwacji Usług Cyfrowych Klient wyznaczy odpowiedzialną osobę do kontaktów (w danych dotyczących rejestracji nazywaną "Administratorem"), wyposażoną we wszystkie niezbędne odpowiednie pełnomocnictwa wymagane do realizacji Umowy, która dokona starannego wyboru personelu wyznaczonego do korzystania z Usług Cyfrowych, zobowiązanego do zastosowania się w odpowiedni sposób do warunków korzystania określonych w niniejszej Umowie. Jeżeli Klient wyznaczy w okresie obowiązywania Umowy nową osobę kontaktową, powinien wymienić Administratora w chmurze internetowej.

- 4.3 Klient ponosi odpowiedzialność za swoje i swoich użytkowników połączenie internetowe, odpowiednie oprogramowanie i sprzęt lub konfigurację zgodnie z wymogami systemowymi określonymi w Specyfikacji. Wyłączną odpowiedzialność za eksploatację i utrzymanie zgodnie z takimi wymogami technicznymi ponosi Klient.
- 4.4 Klient jest zobowiązany do ochrony powierzonych mu lub jego użytkownikom danych dostępu przed dostępem nieupoważnionych osób trzecich i nie będzie ich przekazywać nieupoważnionym użytkownikom. Jeżeli Klient posiada informacje wskazujące na to, że osoba trzecia uzyskała dane dostępu w sposób niezgodny z prawem lub że mogło dojść do nadużyć danych dostępu, jest on zobowiązany do bezzwłocznego powiadomienia o tym TRILUX, w szczególności w celu ograniczenia szkody.
- 4.5 Korzystając z Usług Cyfrowych Klient zobowiązany jest przestrzegać wszystkich stosownych przepisów ustawowych i wykonawczych Rzeczypospolitej Polskiej. W szczególności Klient nie będzie rozpowszechniać danych ani treści naruszających postanowienia przepisów prawnych, praw własności intelektualnej osób trzecich lub innych praw osób trzecich. Klient ponosi odpowiedzialność za dostarczone przez niego dane i treści. TRILUX nie sprawdza tych treści pod kątem prawidłowości, braku wirusów czy technicznej przetwarzalności.
- 4.6 Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie maksymalnych okresów przechowywania danych przesłanych przez TRILUX według prawa gospodarczego i podatkowego.
- 4.7 Ponadto Klient jest zobowiązany do odpowiedniego, bezzwłocznego i nieodpłatnego współdziałania, w szczególności na życzenie TRILUX, chyba że niezbędne środki wymagałyby wysiłków ponad stosowną miarę.
- 4.8 W razie istotnych naruszeń przez Klienta jego obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, a także w razie powtarzających się naruszeń, TRILUX może według swojego uznania tymczasowo zawiesić korzystanie z usług w ramach Umowy przez Klienta, częściowo lub w całości, a z ważnego powodu rozwiązać Umowę bez okresu wypowiedzenia. Jeżeli Klient jest odpowiedzialny za naruszenie, zrekompensuje on TRILUX wynikłe straty.

## **5. Opłata i warunki płatności**

- 5.1 Opłata za korzystanie z Usług Cyfrowych zależy od liczby oprav oświetleniowych TRILUX podłączonych do Usług Cyfrowych i opiera się na właściwych obowiązujących cenach. Opłaty podlegają płatności po pierwszym zamówieniu Usług Cyfrowych. Klient powinien zawsze punktualnie wносить ustalone opłaty.
- 5.2 Opłaty podlegają płatności co roku z wyprzedzeniem od dnia pierwszego zarejestrowania. Jeżeli w ciągu roku podlegającego opłacie Klient osiąga wyższy próg opłat należnych na podstawie obowiązującego cennika w związku z liczbą oprav oświetleniowych TRILUX podłączonych do Usług Cyfrowych, płatności te podlegają uiszczeniu od tego momentu (w ramach rozliczenia miesięcznego). Za miesiące, w których Klient przekracza próg opłat dopiero po 15. dniu, opłaty nie są naliczane, a za te, w których próg ten jest przekroczony wcześniej, pobierana jest pełna opłata.
- 5.3 W ceny nie jest wliczony ustawowy podatek VAT. Jest on pobierany dodatkowo.
- 5.4 TRILUX może podwyższyć opłaty w dowolnym czasie dopiero po upływie dwunastu (12) miesięcy i nie częściej niż raz w roku, z zastrzeżeniem uprzedniego powiadomienia z co najmniej trzymiesięcznym (3) wyprzedzeniem. Takie podwyżki opłat mogą pokrywać podwyżki kosztów wewnętrznych z powodu podwyżek kosztów materiałowych lub personalnych bądź wzrostu kosztów spowodowanego przez podmioty trzecie.

## **6. Zmiana w zakresie usług**

- 6.1 TRILUX może w dowolnym czasie dokonać zmian w działaniu i funkcjach Usług Cyfrowych w sposób stosowny z punktu widzenia Klienta. Zmiana jest stosowna w szczególności, gdy jest niezbędna z ważnego powodu przy zasadniczym zachowaniu cech działania Usług Cyfrowych. TRILUX powiadomi Klienta o zmianach na piśmie nie później niż sześć (6) tygodni przed ich wejściem w życie.
- 6.2 Niezależnie od postanowień punktu 6.1 TRILUX może w dowolnym czasie zmienić lub uzupełnić zakres usług. TRILUX powiadomi Klienta na piśmie, w tym pocztą elektroniczną, o zmianach lub uzupełnieniu nie później niż sześć (6) tygodni przed ich wejściem w życie. Klient może wyrazić sprzeciw wobec zmian na piśmie, w tym pocztą elektroniczną, w ciągu dwóch (2) tygodni od otrzymania powiadomienia o zmianach. Jeżeli Klient nie wyrazi sprzeciwu, zmiany lub uzupełnienia stają się częścią Umowy. W wymienionym powiadomieniu TRILUX poinformuje Klienta o konsekwencjach jego działań. Jeżeli Klient wyrazi sprzeciw wobec zmian w odpowiednim czasie, TRILUX może rozwiązać Umowę ze skutkiem w możliwie najbliższym terminie.

## **7. Roszczenia gwarancyjne Klienta**

- 7.1 Klient bezzwłocznie zgłosi na piśmie wszelkie zaistniałe usterki. Udzieli TRILUX odpowiedniego wsparcia w badaniu i usunięciu usterek (w szczególności przez wyszczególnienie usterki przez kompetentną osobę w imieniu Klienta) oraz natychmiast zapewni dostęp do dokumentów, podając szczegóły wystąpienia usterki. Uznane zostaną jedynie powtarzające się usterki.
- 7.2 W razie odstępstw Klienta od warunków korzystania z Usług Cyfrowych w brzmieniu podanym w Specyfikacji bez pisemnej zgody TRILUX, TRILUX nie będzie zobowiązany dostarczyć gwarancji, chyba że Klient jest w stanie zademonstrować i udowodnić, że zmiany lub odstępstwa nie są związane z wynikłą usterką. Tymczasowe odstępstwo Specyfikacji od faktycznych funkcji Usług Cyfrowych w trakcie modyfikacji nie stanowi usterki w rozumieniu niniejszej Umowy.
- 7.3 W razie usterki, za którą TRILUX jest odpowiedzialny, TRILUX może zgodnie z własnym uznaniem dokonać usprawnień lub ponownej dostawy. Przed wystąpieniem z dodatkowymi roszczeniami lub dochodzeniem dodatkowych praw takich jak odstąpienie lub zmniejszenie należnej na podstawie Umowy rekompensaty, odszkodowania lub zwrotu wydatków, Klient da TRILUX sposobność do usunięcia usterki w stosownym czasie. W ramach korekty TRILUX może umożliwić Klientowi tymczasowe - a jeżeli jest to do przyjęcia przez Klienta - trwałe funkcjonowanie przez obejście usterki. W przypadku, gdyby korekta następnie okazała się nieskuteczna, jeżeli spełnione są wymogi prawne, Klient może zażądać zmniejszenia ustalonego w Umowie wynagrodzenia lub rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym. Występowanie o odszkodowanie i zwrot wydatków podlega postanowieniom punktu 8.

## **8. Odpowiedzialność prawna**

- 8.1 Niezależnie od podstaw prawnych TRILUX ponosi odpowiedzialność prawną wyłącznie za działanie umyślne, rażące zaniedbania oraz znaczne naruszenia w wyniku niedbalstwa zobowiązań lub obowiązków w ramach Umowy, których spełnienie jest nieodzownym wstępnym warunkiem realizacji Umowy i na wywiązanie się z których Klient może stale liczyć (tzw. istotne obowiązki).
- 8.2 W przypadku pomniejszego niedbalstwa odpowiedzialność prawna TRILUX jest ograniczona do usunięcia przewidywalnych, typowych szkód, jednak o wartości nie więcej niż pięćdziesiąt

(50) procent rocznego odszkodowania netto na każde roszczenie i do kwoty netto rocznego odszkodowania na każdy rok umowy.

- 8.3 Ograniczenie odpowiedzialności prawnej na podstawie punktu 8.1 i 8.2 nie dotyczy szkód stanowiących zagrożenie życia, ciała lub zdrowia, gwarancji udzielonych przez TRILUX i działania w złym zamiarze.
- 8.4 Odpowiedzialność bezwzględna TRILUX za szkody za usterki już istniejące w chwili zawierania Umowy jest w myśl art. 557 ust. 1 polskiego Kodeksu Cywilnego wykluczona.
- 8.5 W razie utraty danych TRILUX odpowiada wyłącznie za wydatki niezbędne do odtworzenia tych danych, o ile były one odpowiednio zabezpieczone przez Klienta zgodnie z aktualnym stanem techniki.
- 8.6 Wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności prawnej TRILUX na podstawie niniejszej Umowy ma także zastosowanie do osobistej odpowiedzialności prawnej przedstawicieli prawnych, pracowników i przedstawicieli.

## 9. Prawa własności intelektualnej osób trzecich

- 9.1 W przypadku skazania Klienta wyrokiem sądowym w związku z korzystania w ramach Umowy z usług świadczonych przez TRILUX z powodu naruszenia praw własności przemysłowej lub praw autorskich osób trzecich, TRILUX zabezpieczy Klienta przed takimi roszczeniami, jeżeli Klient
- (a) natychmiast powiadomi TRILUX na piśmie, gdy dowie się o przedstawieniu mu roszczeń;
  - (b) przekaże TRILUX kontrolę nad wszystkimi środkami obrony i negocjacjami w sprawie ugody oraz w szczególności nie uzna żadnych roszczeń osoby trzeciej przedstawionych mu w drodze postępowania sądowego czy pozasądowego;
  - (c) udzieli TRILUX odpowiedniego wsparcia w obronie przed roszczeniami lub ich zaspokojeniu.
- 9.2 Odpowiedzialność prawna za szkody inna niż obowiązek rekompensaty zgodnie z punktem 9.1 z powodu naruszenia prawa własności intelektualnej osób trzecich ma miejsce jedynie wtedy, gdy TRILUX odpowiada za naruszenie.
- 9.3 Prawa na podstawie punktu **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** nie przysługują Klientowi, jeżeli do naruszenia praw własności intelektualnej osób trzecich doszło w wyniku działań Klienta:
- (a) dokonanie zmian w usługach świadczonych w ramach Umowy, których TRILUX nie zatwierdził na piśmie;
  - (b) korzystanie z usług świadczonych w ramach Umowy dla celów innych niż cel niniejszej Umowy; lub
  - (c) łączenie usług świadczonych w ramach Umowy ze sprzętem lub oprogramowaniem nie spełniającym wymogów systemowych.

## 10. Ochrona danych

W uzupełnieniu niniejszej Umowy zastosowanie ma załącznik dotyczący przetwarzania danych Umowy, dostępny na [www.trilux.com/monitoring/conditions](http://www.trilux.com/monitoring/conditions).

## 11. Okres i rozwiązanie Umowy

11.1 Umowa wchodzi w życie w chwili zarejestrowania Klienta i obowiązuje na czas nieokreślony. Może zostać rozwiązana przez każdą ze stron na piśmie, w tym pocztą elektroniczną, z trzymiesięcznym (3) wypowiedzeniem, jednak po raz pierwszy po co najmniej dwunastu (12) miesiącach na koniec roku obowiązywania Umowy.

11.2 Prawo odstąpienia z ważnej przyczyny pozostaje nienaruszone. Taka ważna przyczyna odstąpienia w szczególności istnieje, gdy:

- (a) strona Umowy naruszyła istotne obowiązki lub kilkakrotnie naruszyła nieistotne obowiązki w ramach Umowy i nie zaradziła takiemu naruszeniu w stosownym czasie, nawet wtedy, gdy tego zażądała druga strona Umowy;
- (b) kontynuowanie realizacji Umowy dla którejkolwiek ze stron Umowy nie byłoby stosowne ze względu na siłę wyższą; lub
- (c) wobec majątku drugiej ze stron Umowy wszczęto postępowanie upadłościowe lub wszczęcie takiego postępowania jest bliskie.

11.3 W razie rozwiązania Umowy z dowolnego powodu Klient niezwłocznie zaprzestanie korzystania z Usług Cyfrowych.

11.4 Po zakończeniu Umowy TRILUX umożliwi Klientowi dostęp do jego pozostałych danych w TRILUX przez trzy (3) miesiące po zakończeniu Umowy. Jeżeli spowoduje to wydatki, Klient zrekompensuje je w stosownej kwocie.

## 12. Postanowienia ostateczne

12.1 Umowy ustne nie są wiążące. Umowy zawierające zmiany, uzupełnienia lub specyfikacje niniejszych warunków Umowy oraz specjalne oświadczenia, gwarancje czy porozumienia wymagają formy pisemnej. To samo dotyczy zrzeczenia się wymogu formy pisemnej.

12.2 Strony mogą odstąpić prawa i obowiązki w ramach niniejszej Umowy wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody drugiej strony.

12.3 Klient może potrącić lub dochodzić praw zatrzymania wyłącznie wobec roszczeń uznanych prawomocnym orzeczeniem lub niekwestionowanych. Klient może scedować swoje roszczenia w ramach niniejszej Umowy osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą TRILUX.

12.4 Strony uzgadniają, że wszystkie stosunki prawne wynikające z niniejszej Umowy podlegają prawu Rzeczypospolitej Polskiej z wyłączeniem Konwencji ONZ o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów.

12.5 Wyłącznie właściwość miejscową do rozpatrywania sporów prawnych w ramach niniejszej Umowy określa siedziba TRILUX.

12.6 W razie gdyby dowolne postanowienie niniejszej Umowy było lub stało się niewykonalne, nie wpłynie to na ważność pozostałych postanowień niniejszej Umowy. W miarę możliwości strony Umowy zastąpią w dobrej wierze takie nieważne postanowienie dopuszczalnym

postanowieniem wywołującym równoważne skutki ekonomiczne, z zastrzeżeniem, że nie spowoduje to istotnych zmian w treści Umowy.

Stan: 21.08.2018 r.